



联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/33/348
2 November 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

第三十三届会议
议程项目 28

塞浦路斯问题

秘书长的报告

目录

| | <u>段次</u> | <u>页次</u> |
|----------------------|-----------|-----------|
| 一、 导言 | 1 - 3 | 2 |
| 二、 秘书长的斡旋 | 4 - 13 | 2 |
| 三、 大会各项决议的其他规定 | 14 - 18 | 6 |
| 四、 意见 | 19 - 23 | 8 |

附件

- 一、 一九七八年九月十八日腊乌夫·登克塔什先生给秘书长的信
- 二、 一九七八年九月二十五日塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的普通照会
- 三、 一九七八年九月二十九日希腊常驻联合国代表给秘书长的普通照会
- 四、 一九七八年十月四日土耳其常驻联合国代表给秘书长的普通照会

一. 导 言

1. 本报告是根据一九七七年十一月九日大会关于塞浦路斯问题的第 32/15 号决议提出的。该决议第 7 段请秘书长继续注意该决议的执行情况，并向大会第三十三届会议提出报告。

2. 在大会第 32/15 号决议序言部分第三和第四段里，大会回顾其一九七四年十一月一日第 3212(XXIX) 号，一九七五年十一月二十日第 3395(XXX) 号 and 一九七六年十一月十二日第 31/12 号决议，深为遗憾联合国关于塞浦路斯问题的各项决议仍然未获执行。在执行部分第 1 段，大会要求紧急切实地执行大会一致通过的，并经一九七四年十二月十三日安全理事会第 365(1974) 号决议表示赞同，认为是解决塞浦路斯问题的合理架构的第 3212(XXIX) 号决议。我鉴于大会第 32/15 号决议和较早的各项决议中的一些规定是向当事各方提出的，所以请有关当事方就第 32/15 号决议的执行情况提供它们所得到的情报。各方答复我的要求而提供的情报，见本报告附件。

3. 大会第 32/15 号决议第 5 段，建议安全理事会不断检查塞浦路斯问题，并“采取一切切合实际的措施，使其有关决议的一切方面得到切实执行”。因此，我在一九七八年一月十九日，写信给安全理事会主席(S/12533)，转达大会的决议，并提请特别注意其中第 5 段。

二. 秘书长的斡旋

4. 遵照大会第 31/12 号决议第 4 段、第 3212(XXIX) 号决议第 4、6 和 9 段、第 3395(XXX) 号决议第 5 和 7 段的要求，我继续为两族代表之间的谈判进行斡旋。大会第 32/15 号决议第 3 段要求两族代表以有意义和建设性的方式，紧急恢复谈判，在平等的地位上自由进行，以有关各方的全面和具体的建议为基础，以期尽早达成基于两族基本合法权利而为彼此所能接受的协议。大家记得，这些谈判一直是在我的斡旋下进行。我的斡旋任务，是一九七五年三月十二日安全理

事会第 367(1975)号决议授权的。在安理会后来的各项决议,包括最近一九七八年六月十六日第 430(1978)号决议的第 2 段,都要我继续进行斡旋。我曾向安全理事会定期提交关于我的努力的报告。¹大家还记得,一九七七年二月十二日在我亲自主持下,已故马卡里奥斯大主教和登克塔什先生在尼科西亚举行的第二次高级会议上,曾就两族代表间谈判的若干准则,取得了协议(S/12323 第 4 和 5 段)。

5. 为了查明恢复两族间会谈的前景,我在一九七八年一月访问了土耳其、塞浦路斯和希腊。在安卡拉,总理埃杰维特先生向我保证,土族塞人不久将提出关于领土问题的具体建议和关于宪法的订正建议。在尼科西亚,总统基普拉诺先生和登克塔什先生在我面前同意土族塞人的建议将提交给我,以便我可以研究这些建议并与各方协商有关筹备和恢复有意义而有效的两族会谈的最佳方式。希望这些协商能导致早日恢复两族会谈。在雅典卡拉曼利斯总理向我保证,他支持我设法恢复谈判的努力。

¹ 《安全理事会正式记录,第三十年,一九七五年四月、五月和六月份补编》, S/11684 和 S/11717 号文件,第 49—53 段和第 66—68 段;《同上,一九七五年七月、八月和九月份补编》, S/11789 和 Add. 1 和 2 号文件;《同上,一九七五年十月、十一月和十二月份补编》, S/11900 号文件,第 44—56 段和第 66—69 段;《同上,第三十一年,一九七六年一月、二月和三月份补编》, S/11993 和 S/12031 号文件;《同上,一九七六年四月、五月和六月份补编》, S/12093 第 41—55 段,第 68—70 段和附件;《同上,一九七六年十月、十一月和十二月份补编》, S/12222 和 S/12253 号文件,第 59—61 段和 74—76 段;《同上,第三十二年,一九七七年四月、五月和六月份补编》, S/12342 号和 S/12323 号文件,第 42 和 43 段和第 56—59 段, S/12463 号文件,第 50—54 段和第 69—71 段; S/12723 号文件,第 47—59 段和第 72—80 段。

6. 一九七八年四月十三日，在维也纳土族塞人的宪法问题顾问，蒙塔兹·索萨尔教授，和两族会谈的土族塞人代表的法律顾问，尼卡蒂·木尼尔·尔特库恩先生，交给我土族塞人的建议（S/12723附件）。四月十九日，我在尼科西亚将这些建议转交给基普拉诺先生。他告诉我，不可能接受这些建议作为恢复两族会谈的基础，（S/12723，第51—54段；参看S/12695）。

7. 在这期间，土耳其总理和土族塞人官员公开地说，土族塞人的建议构成新回合的两族会谈的谈判基础，他们催促我立即重新召开会谈。五月二十二日，登克塔什先生与我会谈后在纽约发表声明，再次表示这种看法（A/33/107—S/12715）。登克塔什先生表示，在恢复谈判的过程中，他那一方准备考虑重大的地理调整。基普拉诺先生方面则认为，只有将土族塞人在四月提出的建议搁在一边，才能设想有效的谈判。他还要求与埃杰维特先生举行高层会议，以便有助于采取进一步的步骤。五月二十四日，基普拉诺先生在专门讨论裁军问题的大会特别会议上提议：塞浦路斯全面裁军和非军事化、执行联合国各项决议、以及建立一个在联合国控制下的混合警察部队（A/S-10/PV. 2）。

8. 五月二日，我公开声明（S/12723，第56段），鉴于双方关于会谈的基础的立场的差距很大，我愿继续协商，以便澄清双方对恢复谈判程序的立场。五月三十一日，我向安全理事会说，另一个回合的谈判只有与双方协商并征得它们的同意，才可能召开。因此我进一步进行协商，设法建立双方都可以接受的谈判基础（同上，第73段）。在这方面，我认为，时机可能已经成熟，可以具体地设法在当地解决现存僵局的一些重要问题，从而为进一步采取全面解决方面的重大步骤打开道路。当时我提到瓦罗沙的地位和尼科西亚国际机场的地位（同上，第78至79段）。

9. 专门讨论裁军问题的大会特别会议使我有机会同基普拉诺先生、登克塔什先生、埃杰维特先生和卡拉曼利斯先生协商。在协商的过程中，提出了一些意见，当事各方的立场在某些方面获得澄清。但是，没有迹象表示当事方对于恢复两族会谈的基础所持的立场的差距有所缩小。也不可能达成协议，安排由若干或全部有关当事方的领导人举行会议。

10. 登克塔什先生于七月二十日发表了一封“给希族塞人领导人的公开信”要求瓦罗沙的35,000名希族塞浦路斯居民迁回去重新定居,并恢复两族间谈判(A/33/187-S/12782)。他说他已准备立刻开始讨论关于在联合国的主持下在瓦罗沙设立一个临时行政机构的计划,但不妨碍该地区目前或未来的地位,同时并根据一九七七年二月十二日马卡里奥斯—登克塔什所协议的准则(S/12323,第5段),恢复两族谈判。临时行政机构将监督必要的市政和警务;联合国将提供必要的技术援助。

11. 埃杰维特先生同日在安卡拉发表一项声明,支持登克塔什先生的建议。

12. 希族塞人批评了土族塞人的建议(见A/33/189-S/12786),理由是登克塔什先生所构想的地区只能容得大约5,000名希族塞人,大部分的都市设备和服务以及许多旅馆都会在土族塞人控制之下;回到这个城市的希族塞人将受到再度驱逐。七月二十五日,塞浦路斯政府提出了它自己的建议(A/33/190-S/12789),要求所有的土耳其部队撤出法马古斯塔,包括瓦罗沙,所有居民都返回它们在该城的家园和产业,而该城在一般时期内将受联合国的警察和安全控制。重新定居的过程一旦开始,希族塞人将准备在秘书长的主持下,不限定议程地进行谈判,以便谋求一个符合联合国决议、世界人权宣言和有关人权的各项国际公约的解决塞浦路斯问题的办法。

13. 在两组建议发表之后,我在塞浦路斯的特别代表加林多·波尔先生同双方的领袖进行了协商,以澄清他们对于相互关联的瓦罗沙问题和恢复两族谈判问题的立场。在大会第三十三届会议的头几个星期,我在纽约曾就同样的一般性问题同基普拉诺总统和登克塔什先生,以及同希腊和土耳其的外交部长进行了协商。

三. 大会各项决议的其他规定

14. 按照大会请求, 我还努力贯彻执行大会各项决议内关于撤退外国军队(第3212(XXIX)号决议第2段和第3395(XXX)号决议第3段)、改变人口结构和难民重返家园(第3212(XXIX)号决议第5段和第3395(XXX)号决议第4和6段)和人道主义的援助(第3212(XXIX)号决议第7段)的规定。

15. 关于外国武装部队, 外国驻军和军事人员问题, 我上次报告(A/32/282, 第20段)所述的情况仍然存在, 联合国驻塞浦路斯维持和平部队继续经常与分别部署在停火线南北的塞浦路斯国民警卫队和土耳其部队接洽(参看S/12723第13段), 以监督停火和保障缓冲地区平民的安全。土耳其驻塞浦路斯部队已经发表几次报告, 声称驻军人数继续减少, 不过, 关于此事, 联塞部队没有收到独立可靠的情报。联塞部队也不能确实知道驻在塞浦路斯的希腊国家军事人员的人数, 包括希腊国家特遣队在內。

16. 根据联合国难民事务高级专员(以联合国给予塞浦路斯人道主义援助的协调专员的身分)、红十字会国际委员会和联塞部队所编制的记录, 在一九七四年的战争中, 有18万名希族塞人逃离北部。在一九七五年, 又有3,582人迁往南部、一九七六年有5,828人、一九七七年有1,013人, 一九七八年头九个月有163人。一九七七年一月, 采用一个新的办法, 由联塞部队监督和管制住在北部的希族塞人向南部迁移的情况, 并查明每个希族塞人是否自愿迁移。这个办法继续顺利推行(S/12723, 第27段)。一九七五年八月二日的维也纳协定(S/11789)签订后共有366个希族塞人回到北部。一九七四年战争期间和战争以后, 希族塞人相继逃亡, 结果北部有145个城市和乡村已经完全没有希族塞人居住。到一九七八年十月二十日为止, 一共有1,602名希族塞人仍旧居住在北部的十一个乡村里。我已向安全理事会提出报告(S/12723, 第27至32段和第70段)说,

北部希族塞人的生活条件，虽然仍未完全符合一九七五年八月二日在维也纳第三回合谈判中签订的协定，但在最近几个月中已经改善。

17. 在一九七四年的战争期间和以后，共有 41,800 个土族塞人迁往北部，其中 8,033 人是根据维也纳协定的规定（S/11789/Add.2，第 4 段），在联塞部队的协助下，于一九七五年九月迁往北部的。迁移结果，南部有 132 个城市和乡村已经完全没有土族塞人居住。到一九七八年十月二十日为止，估计还有 208 名土族塞人住在南部。北迁的土族塞人没有一个回到南部。据土族塞人估计，一九七四年战事以前，岛上的土族塞人共有 12 万人。据土族塞人方面说，那次战事发出以后，先前离开塞岛到土耳其或其他某些国家去定居的一些土族塞人又回到塞浦路斯来；还有别的人从土耳其来，据说他们是偶然到塞浦路斯来担任短期的工作。塞浦路斯政府方面指责土耳其政府把土耳其的国民组织起来，向塞浦路斯大量移民。关于从土耳其移来的平民或到塞浦路斯来担任短期工作后回到土耳其的人，联塞部队均无可靠资料或估计数字。土族塞人官方最近的统计数字指出，该族人口为 15 万人。

18. 联合国难民事务高级专员已应我的请求，以联合国给予塞浦路斯人道主义援助协调专员的资格，继续援助岛上流离失所和穷苦的人民。联塞部队继续支持协调专员的救济方案。关于协调专员各项活动的资料，载于我关于联合国塞浦路斯行动的半年度报告，包括我在最近提出的一九七七年十二月一日的报告（S/12463，第 40—47 段）和一九七八年五月三十一日的报告（S/12723，第 37—45 段）。

四. 意见

19. 以上关于在塞浦路斯执行大会决议的发展情况的报告说明了, 尽管加紧进行外交活动, 可是自我向大会第三十二届会议提交的报告(A/32/282)分发以来, 局势进展缓慢。第3212(XXIX)号、第3395(XXX)号、第31/12号和第32/15号决议尚未充分执行。两族间谈判过程目前还是相持不下, 并且, 正如上面第三节所述, 关于各项决议的实质性部分还没有多大进展。

20. 尽管没有什么进展, 但塞浦路斯局势仍然平静, 这大部分得归功于联塞部队和当事双方的合作。此外, 在许多方面, 双方的实质立场并不是象表面上看来相差得那么远。举例来说, 双方都表示赞成撤出外国部队作为全盘解决办法的一部分。希族塞人希望较早进行, 而土族塞人则希望在稍后或最后阶段进行。一九七七年二月十二日的马卡里奥斯——登克塔什指导原则提到了使难民重归家园的问题, 以及一个最后解决办法的其他双方已同意的部分。

21. 对于我的建议, 即目前当场(如在瓦罗沙)解决某些具体问题, 必要时由联合国协助, 双方的反应都很好。我和我的特别代表同双方的协商, 揭露了范围很大的共同点。双方都设想土耳其部队撤出瓦罗沙并从瓦罗沙排除双方的军事人员, 建立由联合国监督的临时政府, 或至少由联合国控制安全和警察事务, 希族塞人居民在尚待商定的一个地区重新定居, 以及把上述各点在某个阶段同恢复两族谈判联系起来。未解决的主要问题是: 此项安排所包括的领土, 该城的地位, 双方和联合国的任务, 恢复两族谈判的关系和顺序, 设立临时政府和希族塞人的永久安置。

22. 至于大会和安全理事会为了达成全面解决而呼吁举行的谈判，双方都承认必须重开谈判。但是，至今为止，任何一方都未能拟订出堪作彼此都能接受的谈判基础的提案。实际的问题仍然是，如同过去一样，早晚双方提出了提案，总是彼此不能相容、不能都愿接受。

23. 我依然认为，要朝大会决议中制定的几项目标取得任何重要进展关键在于开始一项有效的谈判程序，以期在两族的合法利益的基础上，公正、和平地解决塞浦路斯问题。而这可能需要对至今为止所使用的一些谈判方法，及这些方法所固有的约束，重新加以考虑。我恳切地要求有关各方最审慎地考虑这个问题。在我的斡旋任务范围内，我和我的特别代表都准备在这方面向它们提供一切可能的协助。

附件一

一九七八年九月十八日

腊乌夫·登克塔什先生给秘书长的信

[原件：英文]

你要求土族塞人提出关于大会第三十二届会议通过的第 32/15 号决议有关条款执行情况的现有资料；关于这件事，我要通知你，既然未曾允许土族塞人在那届会议表示意见，土族塞人认为这项决议没有约束力。 尽管如此，土族塞人为了促成及早公平地解决塞浦路斯问题，一直是在作出真诚、具体努力，因此我们认为满足 你的要求是一种不可缺的友好态度，特提出各项资料如下：

1. 从一九七七年十一月九日通过第 32/15 号决议到现在，岛上两族间相处极为和平与平静。 你最近向安全理事会提出的报告 (S/12723, 一九七八年五月三十一日) 第 68 段也这样记录：“沿竹火线一带的情况继续保持平静”，“没有发生因射击或向前推进而严重破坏竹火的事件”。因此，土族塞人认为大会第 32/15 号决议序言部分把当前事态形容为危害国际和平与安全，实在不是一种恰当的提法。 正如秘书长从一九六三年十二月到一九七四年七月的各报告中所记录的，在十一年的时间里，土族塞人一方面遭迂到极大的困难，另一方面必须在所有土耳其人地区内保卫自己，并照顾约三万名难民。
2. 如果说即使岛上充满积极气氛，有利于恢复两族间会谈和建立永久和平，而今天仍然没有办法对塞浦路斯问题作最后解决，则这一责任不能由土族塞人来承担。 你很了解，土族塞人方面已克尽了致力恢复两族谈判的责任；一九七八年四月十三日我方曾就塞浦路斯问题的宪法部分和土地部分提出新的建议， 你曾形容这些建议是“具体、实际而且详尽”。 希

族塞人方面则未经认真考虑就非常愤怒地拒绝了这些建议。 后来我在一九七八年五月二十二日发表声明，重申土族塞人方面认为“希土两族塞人应不断地举行满怀诚意的谈判，以期对塞浦路斯问题达成公正、持久、互相满意的解决。 . .”我还表示我愿意“在任何地方、任何时候同基普拉诺先生会谈讨论问题，即使没有议程也可以”。 土族塞人方面仍旧主张它后来经过详细拟订的建议以及我最近提出的同基普拉诺先生举行不规定议程的会谈的要求。

3. 土族塞人方面认为，联合国各决议的实质和精神便是通过两族会谈来解决塞浦路斯问题，并坚决支持在这些会谈的各阶段所达成的协定——即一九七五年八月二日在维也纳第三回合谈判中达成的人口交流协定，该协定为塞浦路斯问题的一种两区联邦制解决办法作好了准备；一九七七年二月十二日我和已故马卡里奥斯大主教在你面前达成的四点纲领协定，该协定设想在塞浦路斯建立一个独立、不结盟、两族、两区的联邦制共和国。 由于上述的进展，联合国有关决议中所载的某些条款显已不再适切。 例如，要求所有流离失所人民返回他们以前的家园，显然与在维也纳达成的人口交流协定相矛盾，并且彻底破坏了两区联邦制协定的基础。 重新定居和复原工作已在两个区域内进行，各方在它自己的区域内自行处理自己的失所人民问题。 土族塞人方面自从一九五八年以后有十一年之久必须处理难民问题，必须在一九六三至一九七四年之间以它自己有限的的能力安置大约三万名难民，而在一九七四年战争以后流离失所的土族人民数逾九万，在使这些人民重新定居和安顿方面，土族塞人取得了巨大的成绩。 在重新定居的过程中，土族塞人以1.7亿土耳其镑修理北部的希族塞人房舍，安顿上述的失所土族塞人，他们都是在一九七四年以后为了逃避希族塞人当局给他们的不合理待迁、折磨、人身侵害和恐怖而北迁的。 另一方面，希族塞人的新闻报告指出，同样的重新定居和复原工作已在南部进行，迄今已花费大约400万塞浦路斯镑维修土族塞人北迁时遗弃的房舍和其他财产（一九七八年八月十八日《塞浦路斯邮报》）。

经历了过去那些痛苦的遭迁以后，土族塞人不愿意又第二次，第三次，有时甚至是第四次被赶离家乡再受往南迁移的那种折磨了。然而，土族塞人方面曾多次表示，愿意在一九七七年二月十二日我同马卡里奥斯主教所协议的塞浦路斯两族两区制和土族塞人社区安全的范围内，来处理有关流离失所者的任何未解决的问题。事实上，土族塞人方面最近曾提出过一些使相当多的希族塞人中的流离失所者能够重新定居的提案。正如你所知道的，这些提案都已经为希族塞人方面立即拒绝。

至于要求从岛上撤出所有的外国军队，显然是指土耳其和平部队而言，土耳其方面认为，实行这项条款完全取决于：

- a) 恢复两族间的会谈（正如联合国的一些决议中所载的）；
- b) 从这些会谈中得到的最后解决办法；
- c) 对土族塞人社区的安全建立有效的，确实的保证。

但是，在该岛局势获得改善的同时，也为了加强恢复两族间会谈的气氛，土耳其军队已经分阶段地从该岛撤出。到目前为止，土耳其军队已经撤出了17,500名，而且土耳其已经在最高层级屡次宣布，当塞浦路斯问题获得了最后解决办法时，将从塞浦路斯撤出所有的军队。

4. 在这里所说的期间内，希族塞人方面继续利用“塞浦路斯政府”这个被篡夺的名号，作为向土族社区进行经济和政治侵略的工具，而且希塞统一（同希腊统一）的武装活动仍旧支配和威胁着南方的政治气氛。它们对土族塞人和对重建正统的塞浦路斯双族政府构成的实际和潜在危险已无庸多言了。遗憾的是，希族塞人领导仍然拒绝取消希族塞人议会的固有决议，即“不管如何艰难，希族塞人为了同希腊统一的战斗都要继续下去”。正如我在一九七七年九月二十九日的信中提到有关执行第31/12号决议时所说的，土族社区充分遵守它的宪法和法律，继续其本身在北部的管理。最后，我要向你重申的是，土族塞人社区认为，两族间会谈是通往解决

塞浦路斯问题的唯一途径，并且愿意同你和你的工作人员，如同到目前为止的情形一样，充分合作，以便恢复这些会谈，寻求一个根本的解决办法。

塞浦路斯土族联合邦

总 统

腊乌夫·登克塔什（签名）

附件二

一九七八年九月二十五日
塞浦路斯常驻联合国代表
给秘书长的普通照会

(原件：英文)

塞浦路斯常驻联合国代表向联合国秘书长致意；关于秘书长在一九七八年九月十三日的普通照会内，就大会第 32/15 号决议的执行情况所提的问题，谨说明如下：

第 32/15 号决议要求紧急切实地执行大会一致通过的（土耳其投了赞成票），并经安全理事会第 365（1974）号决议表示赞同的第 3212（XXIX）号决议。

土耳其侮慢地违犯了这项决议以及大会和安全理事会随后的一切有关决议，这些决议要求迅速撤出外国占领部队，订止对塞浦路斯内政的一切干予，和紧急使所有难民在安全情况下回返家园。

众所周知，这些决议的主题是，一九七四年七、八月以来土耳其的侵略和土耳其对共和国百分之四十领土的军事占领。

持续不断的侵略，因种族灭绝式地驱逐塞浦路斯三分之一的人口而加剧，因从土耳其大量运来外来人口，移植到掠夺来的房产，有预谋地企图改变塞岛的人口组成，而更形恶化。这种国际罪行，违反了《宪章》和大会与安全理事会的有关决议——这些决议四年来始终未能执行，造成了塞浦路斯的悲剧。这种罪行也对联合国造成问题，原因是安全理事会未能使其决议发生作用，这一点在塞浦路斯危机上看得很清楚。如果联合国让这种情况继续下去而不加以补救，则会对国际和平与安全构成日益严重的威胁。

安全理事会显然需要采取更具体的步骤以便其决定实际发生作用，这使关于塞

浦路斯问题的项目成为本届大会最严重关切的问题之一，因为这影响到安全理事会决议的效力和作用，也影响到联合国作为维持国际和平与安全的世界机构的权力和威信。

第 32/15 号决议重申要求尊重塞浦路斯共和国的主权、独立、领土完整和不结盟，并订正以任何方式干涉其内政。用不着说，四年来土耳其公然违反了这项要求，继续侵略占领塞浦路斯领土并在该岛进行非法行动。

上述决议 (32/15) 随后又顺序要求恢复两族谈判。然而，尽管塞浦路斯政府持和解态度，会谈仍然毫无结果。失败的原因是，土族塞人领袖听从安卡拉的命令指挥，目的在以合法的外衣来巩固侵略造成的既成事实。四年来六回合的会谈经验显示出，谈判一直是毫无意义的。

毫无意义是因为，土耳其军队继续占领入侵的领土，更糟的是，继续从事改变塞浦路斯人口组成的非法活动，这就破坏和阻挠了会谈，在这种情况下不可能自由进行谈判。但是，对谈判过程的决定性打击来自安卡拉编造，并于一九七八年四月提交秘书长的宪政提案。这不是要在一个联邦宪法下组成一个国家的提案。清清楚楚是分治的蓝图，背后是土耳其对塞浦路斯扩张领土的阴谋。提案因此正式显示出双方目标背道而驰，没有谈判的共同基础。

而且，会谈使人对谈判得到错误印象，土耳其只是以谈判为工具来掩饰它在塞浦路斯的持续侵略活动。

如果没有土耳其占领军的压迫性的存在，如果没有安卡拉的干涉妨碍本着合作和善意的精神，并按照全体塞浦路斯人民的真正利益进行谈判，那么进行两族间关于宪政问题的谈判，是可以发挥建设性作用的。

最后，塞浦路斯政府要重申，它的政策是建立在对联合国的信心上；并表示它深信，只要执行联合国关于塞浦路斯的决议，就能按照《联合国宪章》公正地解决问题，从而恢复全体塞浦路斯人民的权利。

大家记得，为了便利执行这些决议，塞浦路斯政府一直同秘书长和他在塞浦路斯的特别代表以及其他联合国官员，不断连系和密切合作。

在这方面，我们要谈到塞浦路斯总统提交一九七八年六月举行的大会特别会议的提案。 这项提案规定，随着执行联合国的决议，塞浦路斯共和国进行彻底裁军和非军事化，并建立按人口比例混合组成的希族塞人——土族塞人警察部队，受联合国国际警察部队的指导和监督。

附件三

一九七八年九月二十九日

希腊常驻联合国代表给秘书长的普通照会

[原件：法文]

希腊常驻联合国代表向联合国秘书长致敬，为回答阁下一九七八年九月十二日的照会，荣幸地提请注意以下事项：

大会第32/15号决议，除其他事项外，重申了大会第3212(XXIX)、第3395(XXX)和第31/12号决议。希腊政府遗憾地注意到，根据它所得到的资料，目的在帮助解决塞浦路斯问题的上述决议，一切规定都没有获得执行。事实上，对塞浦路斯共和国的领土完整、主权和独立的侵犯依然没有停止，而外国军队也一直没有撤离。

此外，难民依然无法重返他们的家园。相反的，我们看到既成事实继续存在，其中包括将来自土耳其的移民安置在占领区内，以改变该岛的人口组成。

希腊政府赞成在大会和安全理事会各项决议的规定范围内，解决塞浦路斯问题，因此支持秘书长为使两族在不背离上述各项决议的精神的合理建议的基础上重新进行对话，而作出的种种努力。但是，希腊政府不得不遗憾地指出，土族塞人一方迄今还没有提出这种合理的建议。

附件四

一九七八年十月四日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的普通照会

[原件：英文]

土耳其常驻联合国代表向联合国秘书长致意，并提到他一九七八年九月十二日的照会，内容是关于一九七七年十一月九日通过的关于塞浦路斯问题的大会第32/15号决议的执行问题，谨请注意下列事项：

大家记得，土耳其政府深感遗憾地注意到，联合国虽然承认塞浦路斯问题的两族性质，但未准许土族塞人参加大会第三十二届会议的辩论。这件事本身就是对土族塞人非常严重的不公正，因而使土族塞人和土耳其政府不能接受大会第三十二届会议通过的第32/15号决议，因为该决议在实质上对寻求解决办法没有帮助。

秘书长一定很清楚，土耳其政府关于如何才能实现这个问题的公正持久解决所持的意见。土耳其政府认为，只有以登克塔什总统和已故马卡里奥斯大主教一九七七年二月达成的准则协议为基础，在平等的立足点上进行两族间谈判，才能实现这种解决。因此，土耳其政府一直不遗余力地鼓励双方进行两族间会谈。在土耳其政府看来，一九七八年四月土族塞人就塞浦路斯问题的领土和宪法方面提出的具体和实质性的提案，为两族间恢复有意义的会谈提供了坚实合理的基础。土耳其政府还深信，土族塞人还针对在马拉升（瓦罗沙）建立临时行政机构和安置35,000名希族塞人在该地区，提出具体和全面的建议，这就进一步证实他们是愿意本着和解和妥协的精神进行谈判的。

土耳其政府坚决支持联合国秘书长的斡旋任务，并衷心希望大会今后的会议能帮助而不是妨碍通过两族谈判寻求塞浦路斯问题的解决的持续努力。

- - - - -